

B1.45 À la conférence



- Vocabulaire pour conférences et prise de parole en public
- Présentez-vous et rencontrez-vous lors d'événements de réseautage
- Assister à une conférence

La conférence	(A conferência)	Le débat	(O debate)
Le congrès	(O congresso)	La clôture	(O encerramento)
L'auditorium	(O auditório)	L'inscription	(A inscrição)
La salle de conférence	(A sala de conferências)	L'événement de networking	(O evento de networking)
Le modérateur	(O moderador)	L'échange de contacts	(A troca de contactos)
Le participant	(O participante)	Les talons	(Os saltos)
Le badge	(O crachá)	La session de questions-réponses	(A sessão de perguntas e respostas)
Le micro	(O microfone)	catre complet	(Estar completo)
La pause-café	(A pausa para café)	Présenter un sujet	(Apresentar um tema)
La tasse de café	(A chávena de café)	Conclure	(Concluir)
Le déjeuner professionnel	(O almoço profissional)	Troquer cartes de visite	(Trocar cartões de visita)

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Dans un **événement** professionnel, il n'est pas toujours simple d'**engager la conversation**. Pour commencer, il vaut mieux rester calme, sourire et utiliser une formule de politesse. Ensuite, on peut se présenter, parler d'une actualité et poser des **questions ouvertes** pour mieux connaître son **interlocuteur**. Si l'on est timide, il est utile d'aller vers une personne seule, et *on pourrait* aussi demander à l'organisateur une mise en relation.

*Em um evento profissional, nem sempre é simples **iniciar uma conversa**. Para começar, é melhor manter a calma, sorrir e usar uma fórmula de cortesia. Em seguida, pode-se se apresentar, falar de uma notícia atual e fazer **perguntas abertas** para conhecer melhor o **interlocutor**. Se a pessoa for tímida, é útil ir até alguém que esteja sozinho e poderia também pedir ao organizador uma apresentação.*

1. Quelle attitude est recommandée au début d'une discussion lors d'un événement professionnel ?
 - a. Éviter de regarder les autres et rester discret
 - b. Parler très fort pour attirer l'attention
 - c. Commencer directement par critiquer l'actualité
 - d. Être calme, souriant et poli
2. Quelle stratégie aide à faire avancer la conversation avec un interlocuteur ?
 - a. Poser des questions ouvertes et écouter attentivement
 - b. Répondre seulement par oui ou non
 - c. Changer de sujet dès qu'il y a un silence
 - d. Couper la parole pour gagner du temps

1-d 2-a



2. Gramática: As fórmulas de cortesia: "Il me semble que", "Je vous prie de m'excuser"...

Estas expressões são usadas para pedir, expressar opiniões ou recusar algo de forma educada e menos direta.

1. O condicional presente é frequentemente usado para pedir algo de forma educada.
2. A inversão do sujeito numa pergunta também é mais educada.
3. É importante usar "vous" para se dirigir de forma cortês. Para isso, usa-se a segunda pessoa do plural.

Demander (Pedir)	Exprimer un avis (Expressar uma opinião)	Refuser (Recusar)
Pardonnez-moi, pourriez-vous répéter, s'il vous plaît ? (<i>Perdoe-me, poderia repetir, por favor?</i>)	Je pense que cette option serait meilleure. (<i>Eu acho que esta opção seria melhor.</i>)	Je vous prie de m'excuser , mais cela ne sera pas possible. (<i>Peço-lhe desculpa, mas isso não será possível.</i>)
Est-ce que cela vous dérangerait d'attendre un moment ? (<i>Será que isso o(a) incomodaria esperar um momento?</i>)	Il me semble que cette solution est la meilleure. (<i>Parece-me que esta solução é a melhor.</i>)	Je ne peux pas accepter cette proposition pour l'instant. (<i>Não posso aceitar esta proposta por enquanto.</i>)
Excusez-moi, pourrais-je participer à la conférence ? (<i>Desculpe, eu poderia participar na conferência?</i>)	Je dirais que nous devrions attendre encore un peu. (<i>Eu diria que deveríamos esperar mais um pouco.</i>)	Je suis désolé , je dois refuser cette demande. (<i>Lamento, tenho de recusar este pedido.</i>)

"cela" é mais formal do que "ça".

"cela" é mais formal do que "ça".

1. Pardonnez-moi, _____ répéter la dernière question, s'il vous plaît ? (*Desculpe-me, poderia repetir a última pergunta, por favor?*)
 a. pourriez tu b. pourrais-je c. pourriez-vous d. pouvez-vous
 2. Excusez-moi, _____ prendre le micro pendant la session de questions-réponses ? (*Com licença, eu poderia pegar o microfone durante a sessão de perguntas e respostas?*)
 a. peux-je b. pourrai-je c. pourrais-je d. pourriez-je
1. pourriez-vous 2. pourrais-je



Rewrite the phrases (QR: IA+)

1. (Pardonnez-moi,) Répétez votre nom, s'il vous plaît.

(*Perdoe-me, poderia repetir o seu nome, por favor?*)

2. Attendez deux minutes dans le couloir.
- _____

(Isso o incomodaria de esperar dois minutos no corredor?)

3. (Excusez-moi,) Je peux participer à la réunion de demain ?

(Com licença, eu poderia participar da reunião de amanhã?)

1. Pardonnez-moi, pourriez-vous répéter votre nom, s'il vous plaît ? **2.** Est-ce que cela vous dérangerait d'attendre deux minutes dans le couloir ? **3.** Excusez-moi, pourrais-je participer à la réunion de demain ?

Corrija o erro

1. Est-ce que cela vous dérange d'attendre deux minutes ?

Você se importaria de esperar dois minutos?

2. Pardonne-moi, peux-tu me répéter, s'il te plaît ?

Com licença, poderia repetir para mim, por favor?

1. Est-ce que cela vous dérangerait d'attendre deux minutes ? **2.** Pardonnez-moi, pourriez-vous me répéter, s'il vous plaît ?

3. Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| a. l'inscription | 1. Courte pause pour boire un café et parler avec d'autres participants. |
| b. la pause-café | 2. Action de s'enregistrer à l'événement ; pourriez-vous confirmer mon inscription ? |
| c. la session de questions-réponses | 3. Moment après une présentation où le public pose des questions, s'il vous plaît. |

a-2 b-1 c-3



2. Nota de organização - dia de conferência (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: inscription, badge, micro, pause-café, Il me semble que, modérateur, auditorium



Pour faciliter l'accueil des participants, l' (1) _____ se fait à l'entrée de l' (2) _____ à partir de 8 h 30. Pensez à prendre votre (3) _____ et à vérifier la salle de conférence de votre session. Une (4) _____ est prévue à 10 h 30, suivie d'un déjeuner professionnel sur place. Si vous arrivez en retard, adressez-vous au (5) _____ pour entrer discrètement.

Pour la session de questions-réponses, merci d'attendre le (6) _____ et de vous présenter brièvement. Pour intervenir, vous pourriez utiliser une formule de courtoisie, par exemple « (7) _____ ... ». À la clôture, un événement de networking permettra l'échange de contacts et de cartes de visite.


Para facilitar a recepção dos participantes, a inscrição é feita à entrada do auditório a partir das 8h30. Lembre-se de pegar o seu crachá e de verificar a sala de conferência da sua sessão. Está prevista uma pausa para café às 10h30, seguida de um almoço profissional no local. Se chegar atrasado, dirija-se ao moderador para entrar discretamente.

Para a sessão de perguntas e respostas, por favor aguarde o microfone e apresente-se brevemente (nome, empresa). Para intervir, poderia usar uma fórmula de cortesia, por exemplo «Parece-me que...». No encerramento, um evento de networking permitirá a troca de contactos e de cartões de visita.

(1) inscription, (2) auditorium, (3) badge, (4) pause-café, (5) modérateur, (6) micro, (7) Il me semble que

1. Comment le texte conseille-t-il de poser une question pendant la session de questions-réponses ?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- | | Verdadeiro | Falso | |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. Elle s'est inscrite et a récupéré son badge avant d'assister aux séances dans l'auditorium. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Il n'y a eu ni débat ni questions après sa présentation. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. La salle du congrès voisin était pleine, donc elle n'a pas pu y entrer après le déjeuner. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
- 1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

- Pardonnez-moi, pourriez-vous _____ un peu (Desculpe, poderia falar um pouco mais perto do microfone, por favor?)
a. parlé b. parler c. parleriez d. parlez
 - Est-ce que vous _____ me dire où se fait l'inscription pour la conférence? (Você poderia me dizer onde é feita a inscrição para a conferência?)
a. pourrez b. pourriez c. pouvez d. pourrais
 - Je vous prie de m'excuser, mais je ne _____ pas rester jusqu'à la clôture. (Peço que me desculpe, mas eu não poderia ficar até o encerramento.)
a. pourrais b. pourrez c. pourrai d. pourrais-je
1. parler 2. pourriez 3. pourrais

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Inscription et badge au congrès

Accueil (Claire): *Bonjour Monsieur, bienvenue au congrès. Vous êtes là pour l'inscription? (Olá, senhor, bem-vindo ao congresso. Você está aqui para a inscrição?)*

Participant (Nicolas): *Bonjour, oui. Je suis Nicolas Martin, mais je ne retrouve pas mon mail de confirmation, donc je n'ai pas de badge.*

(Olá, sim. Sou Nicolas Martin, mas não encontro meu e-mail de confirmação, então não tenho crachá.)

Accueil (Claire): *Pas de souci, on va vérifier. Pouvez-vous me donner votre nom, le nom de votre entreprise et un numéro de téléphone ou une adresse e-mail pour que je retrouve votre inscription et qu'on puisse échanger les contacts? (Sem problema, vamos verificar. Você pode me informar seu nome, o nome da sua empresa e um número de telefone ou um endereço de e-mail para que eu encontre sua inscrição e para que possamos trocar contatos?)*

Participant (Nicolas): *Bien sûr: Martin, société Ardéa Conseil. Mon e-mail est n.martin@ardea.fr et mon portable commence par 06.*

(Claro: Martin, empresa Ardéa Conseil. Meu e-mail é n.martin@ardea.fr e meu celular começa com 06.)



Accueil (Claire): *Je vous ai trouvé, parfait. Voici votre badge. La conférence se tient dans l'auditorium au premier étage et la pause-café suit la session de questions-réponses.*

(Encontrei você, perfeito. Aqui está seu crachá. A conferência acontece no auditório no primeiro andar e a pausa para o café acontece após a sessão de perguntas e respostas.)

1. Quel est le problème d'inscription de Nicolas, et quelle solution propose Claire ?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Il me semble que cette conférence est très intéressante. / Je vous prie de m'excuser, puis-je vous poser une question ? / On peut échanger nos cartes de visite ?



1. Vous arrivez à une conférence à Paris et vous ne connaissez personne - comment vous présentez-vous et comment engagez-vous la conversation lors d'un moment de networking ?
-
2. Après une session intéressante, vous voulez échanger vos coordonnées avec un participant - que dites-vous pour proposer un échange de contacts et comment terminez-vous la conversation poliment ?
-

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Bonjour,

Je viens de voir que vous êtes aussi inscrit(e) au **congrès** de jeudi (« Innovation RH »). Vous arrivez à quelle heure ? L'accueil ouvre à **8h30** et il faudra récupérer le **badge** à l'**auditorium** (salle A). À 10h, je présente un court sujet et il y aura une **session de questions-réponses** ensuite.

Si vous le souhaitez, on peut se retrouver pendant la **pause-café** pour faire connaissance et échanger des contacts. Dites-moi ce qui vous arrange.

Bien à vous,
Lucie Martin



Escreva uma resposta apropriada: *Il me semble que je pourrai arriver vers ... — pourriez-vous me confirmer l'heure d'ouverture ? / Je vous prie de m'excuser, je ne suis pas sûr(e) de l'emplacement : la récupération du badge se fait-elle à l'auditorium, salle A ? / Si cela vous convient, on pourrait se retrouver pendant la pause-café, vers ...*

Verbos importantes

Parler (*falar*)

Conditionnel présent

je/j'	parlerais
tu	parlerais
il/elle/on	parlerait
nous	parlerions
vous	parleriez
ils/elles	parleraient

Pouvoir (*poder*)

Conditionnel présent

pourrais
pourrais
pourrait
pourrions
pourriez
pourraient